

خدمت پولس برای کلیسا

¹ زیرا می‌خواهم شما آگاه باشید که مرا چه نوع اجتهاد است برای شما و اهل لاودیکیه و آنانی که صورت مرا در جسم ندیده‌اند،² تا دلهای ایشان تسلی یابد و ایشان در محبت پیوند شده، به دولت یقین فهم تمام و به معرفت سر خدا برسند؛³ یعنی سر مسیح که در وی تمامی خزاین حکمت و علم مخفی است.⁴ اما این را می‌گویم تا هیچ‌کس شما را به سخنان دلاویز اغوا نکند،⁵ زیرا که هرچند در جسم غایم لیکن در روح با شما بوده، شادی می‌کنم و نظم و استقامت ایمانتان را در مسیح نظاره می‌کنم.⁶ پس چنانکه مسیح عیسی خداوند را پذیرفتید، در وی رفتار نمایید،⁷ که در او ریشه کرده و بنا شده و در ایمان راسخ گشته‌اید، بطوری که تعلیم یافته‌اید و در آن شکرگزاری بسیار می‌نمایید.

زندگی جدید در مسیح

⁸ باخبر باشید که کسی شما را نرباید به فلسفه و مکر باطل، برحسب تقلید مردم و برحسب اصول دنیوی نه برحسب مسیح،⁹ که در وی از جهت جسم، تمامی پری الوهیت ساکن است.¹⁰ و شما در وی تکمیل شده‌اید که سر تمامی ریاست و قدرت است.¹¹ و در وی مختون شده‌اید، به ختنه ناساخته به دست، یعنی بیرون کردن بدن جسمانی، به وسیله اختتان مسیح.¹² و با وی در تعمید مدفون گشتید که در آن هم برخیزانیده شدید به ایمان بر عمل خدا که او را از مردگان برخیزانید.¹³ و شما را که در خطایا و نامختونی جسم خود مرده بودید، با او زنده گردانید چونکه همه خطایای شما را آمرزید،¹⁴ و آن دستخطی را که ضد ما و مشتمل بر فرائض و به خلاف ما بود، محو ساخت و آن را به صلیب خود میخ زده، از میان برداشت.¹⁵ و از خویشتن ریاسات و قوای را بیرون کرده، آنها را علانیه آشکار نمود، چون در آن بر آنها ظفر یافت.

¹⁶ پس کسی درباره خوردن و نوشیدن و درباره عید و هلال و سبت بر شما حکم نکند،¹⁷ زیرا که اینها سایه چیزهای آینده است، لیکن بدن از آن مسیح است.¹⁸ و کسی ائعام شما را نرباید از رغبت به فروتنی و عبادت فرشتگان و مداخلت در اموری که دیده است که از ذهن جسمانی خود بیجا مغرور شده است؛¹⁹ و به سر متمسک نشده که از آن تمامی بدن به توسط مفاصل

¹ For I would that ye knew what great conflict I have for you, and for them at Laodicea, and for as many as have not seen my face in the flesh;² That their hearts might be comforted, being knit together in love, and unto all riches of the full assurance of understanding, to the acknowledgement of the mystery of God, and of the Father, and of Christ;³ In whom are hid all the treasures of wisdom and knowledge.⁴ And this I say, lest any man should beguile you with enticing words.⁵ For though I be absent in the flesh, yet am I with you in the spirit, joying and beholding your order, and the stedfastness of your faith in Christ.⁶ As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him:⁷ Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.⁸ Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.⁹ For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.¹⁰ And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:¹¹ In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:¹² Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.¹³ And you, being dead in your sins and the uncircumcision of your flesh, hath he quickened together with him, having forgiven you all trespasses;¹⁴ Blotting out

و بندها مدد یافته و با هم پیوند شده، نمو می‌کند به نموی که از خداست.²⁰ چونکه با مسیح از اصول دنیوی مردید، چگونه است که مثل زندگان در دنیا بر شما فرایض نهاده می‌شود؟²¹ که لمس مکن و مچش بلکه دست مگذار! ²² که همه اینها محض استعمال فاسد می‌شود، برحسب تقالید و تعالیم مردم،²³ که چنین چیزها هرچند در عبادت نافله و فروتنی و آزار بدن صورت حکمت دارد، ولی فایده‌ای برای رفع تن‌پروری ندارد.

the handwriting of ordinances that was against us, which was contrary to us, and took it out of the way, nailing it to his cross;¹⁵ And having spoiled principalities and powers, he made a shew of them openly, triumphing over them in it.¹⁶ Let no man therefore judge you in meat, or in drink, or in respect of an holyday, or of the new moon, or of the sabbath days:¹⁷ Which are a shadow of things to come; but the body is of Christ.¹⁸ Let no man beguile you of your reward in a voluntary humility and worshipping of angels, intruding into those things which he hath not seen, vainly puffed up by his fleshly mind,¹⁹ And not holding the Head, from which all the body by joints and bands having nourishment ministered, and knit together, increaseth with the increase of God.²⁰ Wherefore if ye be dead with Christ from the rudiments of the world, why, as though living in the world, are ye subject to ordinances,²¹ (Touch not; taste not; handle not;²² Which all are to perish with the using;) after the commandments and doctrines of men?²³ Which things have indeed a shew of wisdom in will worship, and humility, and neglecting of the body; not in any honour to the satisfying of the flesh.